

**Deutsch-Amerikanischer und Internationaler Frauenclub  
Kaiserslautern e.V. German-American and International  
Women's Club Kaiserslautern e.V.**

**Upcoming events/ Termine im Clubjahr 2020**

*Liebe Mitglieder des DAIFC, liebe Freunde und Förderer  
der Deutsch Amerikanischen Freundschaft,*

*schon ist es Dezember, das Jahr ist vergangen und wir  
sehen trotz aller Unwägbarkeiten und Herausforderungen  
mit Zuversicht in die Zukunft.*

*Wie Sie sich alle denken können, muss unsere geplante  
Weihnachtsfeier abgesagt werden. Wie sagte mir heute  
ein Mitglied am Telefon: „Dann feiern wir halt Weih-  
nachten an Ostern“. Genau! Mit diesen Worten möchte  
ich Ihnen im Namen des Vorstandes eine  
besinnliche Adventszeit, wohl etwas ruhiger als in den  
vergangenen Jahren, und ein gesegnetes  
Weihnachtsfest wünschen - und für 2021, dass wir  
uns bald wieder sehen und treffen können.*

*PS: Über die Absage unseres Clubgeburtstages wird in  
der Vorstandssitzung im Dezember entschieden. Wir  
informieren Sie alle rechtzeitig.*

*Dear members , friends and supporters of the German  
American friendship,*

*it is December the year is almost over and despite  
all challenges and issues we look into the future with  
con-fidence.*

*As you all can imagine, our Christmas party needs to  
be canceled. I spoke to a member today said "Well  
then we celebrate Christmas on Easter". Exactly!  
With these words I want to wish you in the name  
of the board a peaceful time of advent, which will be*

*quieter than in former years, merry Christmas and  
for 2021 that we will see each other and meet  
again soon.*

*PS: We will inform you whether our club's highlight  
the Club's birthday will be canceled or not on  
time!*



Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass Sie unsere Club News digital erhalten. Gerne senden wir auf Wunsch ein gedrucktes Exemplar .

Please understand that in these times we produce our Club News only in the online version. If you want a printed version please let us know.  
Kontakt: Hildegard Kallmayer, Tel.: 0171-8027860

# Club News



**Dezember 2020**

**65. Jahrgang**

**Ausgabe Nummer 5**

**Vorstand—Board**

**Präsidentin/President**

Christine Schneider  
schneider\_christine@gmx.de  
Tel: 0160-99327090

**Vizepräsidentin/Vice President**

Hildegard Kallmayer  
hildegard@kallmayerkl.de  
Tel: 0171-8027860

**Basarleiterin / Bazaar Chair**

Helga Bäcker  
helga.bac@t-online.de  
Tel: 0631-72126

Basar /Bazaar

N.N.

**Eventmanagerin 1:**

Anne Marie Kreckel  
Kreckel-amh@t-online.de  
Tel: 0173-5306312

**Eventmanagerin 2:**

N.N.

**Protokollführerin/  
Recording Secretary**

Susanne Knorr;  
Tel.:0157-73277023

**Schatzmeisterin/Treasurer**

Mechthild Faber  
schatzmeisterin@daifc.de  
Tel: 0631-8426840

**Schriftführerin/  
Corresponding Secretary**

N.N.

**Parlamentarierin/ Parliamentarian**

Christel Rötter  
c.roetter@kabelmail.de  
Tel: 0631-3407876

## Interessengruppen— Interest Groups Veranstaltungen im Dezember 2020 bis auf Weiteres abgesagt!!!!

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Kulturgruppe/<br/>Culture Group</b>  | Helga Bäcker<br>Helga.bac@t-online.de   | Who wants to organize some fun trips for the club?<br>Wer möchte Leiterin der Kulturgruppe werden?<br>For more Info contact Helga   |
| <b>Stammtisch<br/>Monthly<br/>Get-Together</b>                                      | Hildegard Kallmayer<br>Tel: 0171-8027860<br>hildegard@kallmayerkl.de  | Wegen der Corona Pandemie werden unsere Treffen bis auf weiteres abgesagt.<br>Because of covid 19 we have decided to cancel our next meetings   |
| <b>Gourmet Gruppe<br/>Gourmet Group</b>   | Christel Rötter<br>Tel: 0157 702 88 383<br>c.roetter@kabelmail.de   | Anmeldung bei Christel  |
| <b>Spiele Gruppe<br/>Games group ( card<br/>games,<br/>bingo etc...)</b>            | Für mehr Info bitte<br>unter<br>0160/99327090<br>anrufen/For more<br>info please call   |   |
| <b>Konversationsgruppe<br/>Conversation Group</b>                                   | Annetta Hammel<br>Tel: 0631 72287   | Wegen der Corona Pandemie werden unsere Treffen bis auf weiteres abgesagt.<br>Because of covid 19 we have decided to cancel our next meetings.  |
| <b>Englische<br/>Konversationsgruppe<br/>English Conversation</b>                   | Benedicte Becht<br>Tel: 0151-421222675<br>Benedicte.becht@t-online.de<br>or Ana Bertoluzzi<br>Tel: 0152 29857322<br>anabertoluzzi@hotmail.com | Wegen der Corona Pandemie werden unsere Treffen bis auf weiteres abgesagt.<br>Because of covid 19 we have decided to cancel our next meetings   |
| <b>Französische<br/>Konversationsgruppe<br/>French Conversation</b>                 | Nicole Regine Chetkovich<br>Tel: 06305 8396   | 14täglich, montags um 10.00 Uhr<br>bi-weekly Mondays at 10 a.m.   |
| <b>Deutsch-Amerikanische<br/>Literaturgruppe</b>                                    | Heather Weiß<br>Tel: 0631 50535   | 14täglich, dienstags um 09.30 Uhr/<br>bi-weekly Tuesdays at 9.30 a.m.   |
| <b>German American<br/>Kindergraves/<br/>Deutsch Amerikanische<br/>Kindergräber</b> | Bruni Puetz<br>0631/76679<br>Bruni.Puetz@datarossa.de   | Regular clean ups on Wednesdays and Saturdays<br>Regelmässige Gräberpflege Mittwochs und Samstags<br>For more info call Bruni/bitte Bruni anrufen   |
| <b>German for<br/>Americans</b>   | Arabella Noh<br>nohquetes@googlemail.com  | Anfänger: am 2. und 4. Donnerstag des Monats Fort-<br>geschrittene: am 1. und 3. Donnerstag des Monats<br>im IKEA Coffee Shop um 10:00 Uhr<br><br>Beginners level meets on 2nd and 4th Thursday of<br>the month at the IKEA Coffee Shop at 10 a.m. Inter-<br>mediate level meets on 1st and 3rd Thursday of each<br>month same location |
| <b>Vorstandssitzung/<br/>board meeting</b>  | Christine Schneider<br>schneider_christine@gmx.de<br>Hildegard Kallmayer<br>Hildegard@kallmayerkl.de  | Vorstandssitzung am 07.12.2020, 16.30 Uhr   |

## Unsere Aktivitäten/ Our activities

Spendenübergabe an den Kinderschutzbund  
Kaiserslautern/Kusel am 19. November

donations to local children's charity on November 19, 2020

Bestimmt haben Sie in der Zeitung gelesen, dass der Kinderschutzbund Kaiserslautern/Kusel dieses Jahr ganz wenig Spenden erhalten hat. Umso größer war die Freude des Vorsitzenden des Kinderschutzbundes Herrn Lothar Bihy, als eine Delegation des Deutsch Amerikanischen Internationalen Frauenclubs mit einer Spende über € 250 in der Moltkestrasse vorbei kam und sich dort die schönen Gruppenräume anschauen konnte.

Die Spende kam aus dem Erlös unseres Flohmarktes. Unsere Schatzmeisterin hatte einen Spendenscheck vergrößert und überreichte diesen an die Leitung. Gleichzeitig waren auch Damen des KLSA (Kaiserslautern Spouses Association) anwesend, die einen Riesenberg von Spielsachen für Kinder spendeten, die dieses Jahr aufgrund der Situation keine oder wenig bekommen hätten.

Dies war wirklich ein schönes Beispiel gelebter deutsch-amerikanischer Verständigung und Zusammenarbeit.

Most likely you had read in the local paper that due to the pandemic the children's protection agency Kaiserslautern/Kusel was receiving very little financial support this year. The joy was big when members of the GAIWC presented a check of € 250 to the director of the agency at Moltkestrasse in Kaiserslautern, Mr. Lothar Bihy.

We were also able to look at their group rooms. The donation came from our flea market which took place in October. Our treasurer presented a check which she had blown up. At the same time ladies from the KLSA were present and donated a mountain of toys for children of all ages, which would not have received a toy this year due to the pandemic. This event was truly another beautiful example of "lived", i.e. true German American friendship and cooperation.



**Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!  
Happy birthday to our members!**



**Geburtstagskinder im Dezember  
birthdays in December**

Kathleen Anastasi, Hildegard Barth, Gabriele Baumgärtner,  
Clarissa Böhm-Wiedermann, Doris Dobrani, Waltraud Herrgen,  
Petra Heyse-Behrens, Carol Moldenhauer, Heike Schulz-Weis,  
Christa Uhl, Leonie Williams, Lenora Williams

**Pinwand**

Command Sergeant Major D. Bret Waterhouse von der USAG Rheinland Pfalz und seine Frau Christina (Mitglied des Clubs) gehen zurück in die USA.

Eine "virtuelle" Übergabe seiner Verantwortung wird am 17. Dezember 2020 um 11 Uhr stattfinden.

Corona bedingt dürfen leider keine externen Gäste an der Veranstaltung teilnehmen.

Die Zeremonie wird live auf Facebook übertragen.

Wir wünschen den beiden und ihrer Familie alles Gute!!!

Der Facebook Link ist wie folgt:  
<https://www.facebook.com/army.rp>

CSM Waterhouse and his lovely wife (member of the club) go back to the US. His relinquishment of responsibility can be followed on facebook on December 17th at 11 a.m.

We wish you both and your family all the best !!!!!

**Wir begrüßen folgende Neumitglieder:/We  
welcome our new members:**

Abigail Koslinski, Maggie Menzies, Jenni Logsdon

# Club News



**WEITERE KONTAKTE  
ADDITIONAL CONTACTS**

**Facebook Master/Web Master**  
Eva Maria Dreykorn  
ed@bv biss.de  
Tel: 0152-22967831

**Jugend- und  
Studentenbetreuung**  
Marlein Stasche  
kontakt@marlein-stasche.de

**Mitgliederaufnahme:**  
Mechthild Faber  
schatzmeisterin@daifc.de  
Tel: 0160-99151035

**Mitgliederverwaltung**  
Heinke Balzulat  
Heinke.balzulat@t-online.de  
Tel: 0631-3633399

## Impressum

**Club News des DAIFC**  
V.i.S.d.P. Christine Schneider

**Postadresse/  
mailing address**  
DAIFC Kaiserslautern e.V.  
Postfach 2034  
67608 Kaiserslautern

**Bankverbindung/Bank Accounts**  
Kreissparkasse Kaiserslautern  
IBAN: DE04 54050220 0000  
060970 BIC: MALADE51 KLK